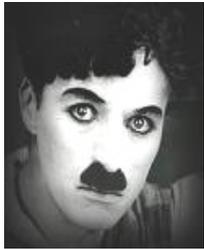




Grau dos Substantivos Aumentativos e Diminutivos



- Que **bigodaça!**



- Olhem só para o **bigodinho** que ele tem!



Que preguiçoso **gatarrão!**



Que ternura de **gatinho!**



Dizem que é **pedregulho**, mas não passa de uma **pedrinha!**

Os substantivos podem ter dois graus - o **augmentativo** e o **diminutivo** - que se formam por dois processos: **analítico**, em que o substantivo é modificado por adjetivo que indica a sua proporção (país grande, cidade pequena) e **sintético** quando o substantivo se modifica por adição de sufixo, que pode representar para além de aumento ou diminuição, o desprezo ou um sentido pejorativo no aumentativo sintético: (gentalha, beijorra), o afeto ou sentido pejorativo no diminutivo sintético (filhinho, livreco).

Relativamente aos **substantivos de formação sintética**, acrescentam-se, para os aumentativos, os sufixos: **-aço** (rico/ricaço), **-aça**; (bigode/bigodaça), **-ão** (casa/casarão), **-ona** (pedra/pedrona); **alhão** (drama/dramalhão); **-anha** (monte/montanha); **-alha** (forno/fornalha); **-eiro** (mexerico/mexeriqueiro); **-eira** (barulheira). Para os diminutivos acrescentam-se os sufixos: **-inho** (bolo/bolinho; sapato/sapatinho), **-inha** (casa/casinha; gota/gotinha), **-zinho** (cão/cãozinho), **-zinha** (mão/mãozinha, mãe/mãezinha) aos quais correspondem formas em **-ito** (sapato/sapatito), **-ita** (casa/casita), **-zito** (rapaz/rapazita), **-zita** (gota/gotazita), **-acho** (rio/riacho); **-eta** (mala/maleta), **-ete** (diabo/diabrete), **-ico** (baile/bailarico), **-ilho** (pecado/pecadinho), **-ilha** (anel/aniilha), **-elho** (garoto/garotelho), **-im** (varanda/varandim), **-ola** (criança/criançola); **-ulo** (monte/montículo).

Como o refere Paul Teyssier, o francês possuía, até ao século XVI, sufixos diminutivos e aumentativos, mas a partir dessa altura desaparecem os diminutivos e os poucos aumentativos, sobrevivendo apenas os derivados femininos em **-ette**. Ao contrário do português o francês usa apenas a forma analítica para conferir um significado diminutivo: petit. “uma velhinha” é une petite vieille, um livrinho é un petit livre de rien, um pouquinho é un petit peu ou un tout petit peu, “uma mulherzinha” será “une bonne femme”. Um palavrão, por exemplo, é em francês, un gros mot. Eis alguns substantivos aumentativos e os respetivos diminutivos

| Nº | PALAVRAS | DIMINUTIVOS | AUMENTATIVOS |
|----|----------|-------------------------|---------------------|
| 1 | faca | faquinha | facão ou facalhão |
| 2 | rapaz | rapazinho ou rapazote | rapagão |
| 3 | bigode | bigodinho ou bigodito | bigodão ou bigodaça |
| 4 | chapéu | chapelinho, chapeuzinho | chapelão |
| 5 | porta | portinha | portão |
| 6 | sala | salinha, salita, saleta | salão |
| 7 | gato | gatinho | gatão ou gatarrão |
| 8 | bala | balinha | balázio |
| 9 | papel | papelinho | papelão |
| 10 | cão | cãozinho ou canito | canzarrão |
| 11 | barulho | barulhito | barulheira |
| 12 | mulher | mulherzinha | mulherão, mulheraça |
| 13 | voz | vozinha ou vozita | vozeirão |
| 14 | rocha | rochinha | rochedo |
| 15 | nariz | narizinho ou narizito | narigão |
| 16 | boca | boquinha | bocarra |
| 17 | monte | montinho, montículo | montanha |
| 18 | vidro | vidrinho | Vidraça |
| 19 | homem | homenzinho ou homenzito | homenzarrão |
| 20 | cabeça | cabecinha ou cabecita | cabeçorra |

Expressões do francês equivalentes a aumentativos e diminutivos em português

| Nº | FRANCÊS | PORTUGUÊS |
|----|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1 | Une petite aumône | Uma esmolinha |
| 2 | Une petite aveugle | Uma ceguinha |
| 3 | Un petit peu ou un tout petit peu | Um pouquinho ou um pouquito |
| 4 | Une bonne femme | Uma mulherzinha |
| 5 | Un gros mot | Um palavrão |